

կյրատ իյնէմը, վէ իմէրաթօր հաղթէթլէրինէ թագաւոր օլունմագ իւզրէ, պունա տաեիր թանդիմ օլունան մագպաթա թէտղըգ իյնէ պիր գօմիսիօնը մօխսուսա հաւալէ օլունմուշ տուր:

Բէշթա 23 հոկտ. Տալմաշիանըն Ավսթրիա մէճալիսինէ իլթիհաղդը մէսէլէսինին թէագըզը պիր դաշ ալ ոսնրանա պրազըմըշ տըլ: հալը հաղրըն շիմալքի հալտէ պու մէսէլէսինին թէագըզընա միւսալիտ օլունաղըլը մաճարիսթան մէճիսի գօմիսիօնընա զարալիլ օլունաղ տուր:

Վիեննա 23 հոկտ. Վիեննա տա չըղան վէ խարիճի-նէ նէգարէթինին թէրճիմանը օլան «Բօլիթիլէ Դօրէսթօնտէնց» զաղէթաղընըն Բէթէրպուրիտան ալարաղ նէշը իթտիկի պիր մէթթուպտա, Ալմաննա իմէրաթօրընըն Տէրսաաաթէթէ վուգու պուլաճագ սէյնհաճաթընըն, Տէվլէթի Ալինէ իլէ Ալմաննա ալէվէթի միւսանընտա մէվճուտ օլան հիւանի միւսանսէպաթըն պիր գաթաաա թագ վիլէսի մագ սէտինէ մէպի օլունաղընուն մէհաֆիլի սիւսաթիւտէ ճէրէնան իտէն միւքալէմաթտան անլաղըլը պէնան օլունմուշ տուր:

Լօնտրա 26 հոկտ. Դանտիկաաաթի ինկիլթէրա գօն-սօլօթընըն կէճուտըմիլ օլունաղըլը րաթըլարա նէգարէն, Կիրիտ ահալալինէ վէ պա խուսուս միւրուրի-նէ հագգրտաթի զուլարա տա-նիլը զաղէթալարըն եաղտըլարը հալաաթիսին իսլաֆը հաղըգաթ օլունաղընուն մարգի աղ Սալիպըրի պէնան իլթիլ տիր:

Բարիզ 26 հոկտ. Հէյնէթի վիւքէլա հալը հաղը-ըլլա եէնի մէճիսի մէպուսան հուգըրընա չըղմաղա գարաթ վիլ-միլ տիր:

Սօֆիա 26 հոկտ. (Բրէնո Ֆէրտինանտըն մէնսուպ օլունաղը խանէտան իլէ միւթէ-վէֆա Բօրթուգալ գրալը խանէ-տանը արաաղընտա եաղընըլը պու-լունտուղըն ճիհէթլէ) գաթօլըք քիլիսէսինտէ միւթէվէֆայի միւ-շարիլէյնին իսթիլաաաթը րուհու իյնէն պիր տուա օլունմուշ տուր:

Ակրամ 26 հոկտ. Տալմաշիանըն Մաճարիսթանա իլթիհաղընա տաեիր օլան թէթ-լիֆ հագգընտա, գօմիսիօնըն թէթ-լիպ իթտիկի լանիհաաա թէթի-ֆաթը մէգըլըլէնին կէլէճէք նոյ-Յինտէ մէճիսին միւգաթէրէ բու-սուլաթընա կէլիլիլմէսի լուղումը պէնան օլունմուշ տուր: Էսկի թագ սիմաթը աթթըրիէնին թէն-սիլինէ տաեիր օլան գանուն լա-նիհաաթը գապուլ իսթիլ տիր:

Բէշթա 26 հոկտ. Բէշթա վէ Վիեննա տա պուլու-նան պաղը պիւնիւք հուպուպաթ թիւճաթը Պուլկարիսթանըն պու սէնէթի աչար հաաղաթընը սա-թուն ալըլըլար տըր:

Պէլկրատ 26 հոկտ. Գըթըլըգտան պուրանա հիճրէ-թէ մէճպուր օլան Դարաաաղըլը-լարա խանէ իթմէթ իւզրէ, մէտ-րօպօլիտ Միլէլին թաճթը րիւսա-սէթիստէ պիր գօմիսի թէլէթիլ օ-լունմուշ տուր:

Սթիւնա 26 հոկտ. Իմէրաթօրիցա Ֆրէտէթիլք քէ-

րիմէլէրիլէ պէրապէր պու կիւն պուրանա վաաղը օլունա, գրալ վէ խանէտանը գրալին իմէրաթօրիցա իլէ վէլիլի ահաթըն իյնէլընըն իս-թիլպալէ կիլթալիլէ: Թախիս օ-լունան արապալարտան պիրիննի-սինտէ վէլիլի ահաթըն իյնէլընըն պուլունա, վէլիլի ահա տախի հալլանա րաթիպէն արգաաղ սըրա կիլթիթօր իսթ: Իմէրաթօրիցա ի-լէ Տանիմարգա գրալը վէ րէննա տը կալ իքիննի արապաաա պու-լունա, օլար իսթ: Էհալի ֆէվգէլ-աաթէ ալըլըլար տըր:

Դոնթ Հէրպէր տը Պիլմարդ վէ Ալմաննա սէրպիլ իմէրաթօրիցա-ղըլը վէ մալնէթի իմէրաթօրի տիւն պուրանա վաաղը օլունա, Եու-նան սէրպիլ գրալին նաղըլը վէ խարիճիէն նաղըլը վէ րէք չօգ մէճուրալը թարաֆընտան իս-թիլպալ օլունմուշ տուր:

Ալմաննա իմէրաթօրըլլա իմ-բէրաթօրիցա պու կիւն Բիթէնէ չըղըպ, գրալ վէ խանէտանը գը-րալին, րէննա տը կալ, Բուսիա վէլիլի ահաթը վէ Տանիմարգա գը-րալընըն մախտուլը իսթիլպալէ կիլթալիլէր վէ 24 թօթ աթըլըլը տըր: Իմէրաթօր վէ իմէրաթօ-րիցա վէ մալնէթիլի խուսուսի թիւնէլէ Սթիւնա սթաթիսիննա վա-աղը օլունա, պիր ալալաաթէր թա-րաֆընտան սէլալիսիմըլար տըր: Իմէրաթօր գըրըլը աթթըրիէն մախտուս ինկիլթօրմա կիլմիլ վէ կէթ-սինէ Եուսանըն պիրիննի Սօվէթօր նիյանընը թագըմըլը օլունաղը հալտէ, աթթըրի մալալնէնէ իթ-տիթտէն սօնրա, գրալ վէ վէլիլի ահա րէննա Դոնթաթիլին իլէ պէրապէր պիր արապանա կիլ-միլէր տիր: Իքիննի արապանա իմէրաթօրիցա իլէ Եուսան գը-րալիցաթը վէ իւլիւննի արապանա րէննա տը կալ իլէ Բուսիա վէլիլի ահաթը, Ալմաննա իմէրաթօրընըն պիրաաթիլ րէննա Հանիլ վէ Եու-նան գրալընըն մախտուսէ րէննա Ժօրթ րաթիպ օլունաղը իսթ: Ա թիւնա պէլէտիսին րէնիսի րէսի խօշամէտիսի կիլա իթտիթտէն սօնրա, Ալմաննա պանտէրաթը րէն-կինտէ գօրտէլա իլէ սաղըմըլ պիր չիլէք տէմէթիլին իմէրաթօրիցա-նա թագաթիլ իլթիլ տիր: Էհալի-տէթի չէվգ ու սիւրուր զայըլը գա-պիլի թալիֆ տիր:

ԻԼՈՆ

Սուլթան Սէլիմ տէվրի, ֆէննի մուսիլքիլին թէրաղըլը պուլուն-ղու պիր գէման օլունա, մէհուր հօճա իսաղըն չըրաղը միւթէվէֆա Էլմաա ֆաաթթաթը իմալաթըլա մէհուլ հօճա Ոսկիանըն չըրաղը Սիւլէյման Էֆէնտի, իսթանպուլտա Դալըլար խանըն իսթ գաթընտա 17 նօմբօտա, բաղար վէ ճուսաա տան մաաաա, հէր կիւն, հէրքէ-սին իթթիտարը նիսպէթիստէ Էհ վէն ֆիւսաթլա թանպուր վէ նէյ տէսալէրի վիլէճէք տիր:

Ֆէննի մուսիլքիլին Էստաղէսի մէսապէսինտէ օլան իչպու թան-պուր տէրսի, միւթէվէֆա հօճա իսաղըն բարմաղը վէ մըղըրալը պի-նի օլարաթ օրթաաա չալընան թան-պուրալը կիլի սաղ կախօտ պու-կարի Եօլու օլմանըպ, թանպուր տէնիլէն իչպու սաղ, քէմանտէն վէ նէյտէն ալէա վէ Սիւլէյման Էֆէնն չալտըլը գաիստէ իւզրէ չալընաղ-

տը հալտէ, հէր պիր նալմէնի թէ-րէննիւմ իտէր կիլի թանէ թանէ սէյլէթիլթիլմէքտէ վէ տէրս վէր-տիլի րէնէթիլէր վէ սէմանիլէր տյ-նի իլէ հօճա իսաղըն չալտըլը Եօ-տա տըր:

ՈՒՅԱՊ ՊԻՐ ԵՕԼՃՈՒԼՈՒԳ (6303 Ն-Դրօթն գ-էլէթէ)

Պատէհու առաջնորդարանա Դի-թիվէթի վարդապետին Եանընա չը-տըլ:

Միւսալիլէյն օլանտէ զարիպ պիր իլ իլէ մէհուլ օլունաղընտան, վէ պիլիմ տախի կէթիւպ տիլնէմէ-զի արղու վէ միւրաա իլէտիլինտէն, սալօնտա չէնտ տաղըլը կէթիլ-տիւթտէն սօնրա մէճիս օտաաղնա կիրտիր:

Մէթթիլ օտաաա իքի Էրքէթ իլէ աթթիլ նէֆէր տախի գաաթըն պու-լունմագտէ, վէ պու գաաթըլարըն տէթթիլիննա տախի հալ ու հէյ-նէթիլինտէ պիր րէթիլանըլը, վէ տուրուլ վէ պաղըլարընտա պիր սէրսէմիլք, վէ լէհէթիլինտէ տա-խի պիր րէնքսիլիք վէ սէֆիլիք կէթիլլէմէքտէ օլունաղը կիլի, մէթ-ղունան Էրքէթիլիննա հալլէրին-տէն տախի միւքէտտէր օլունաղ լա-րը անլաղըլար տէ խիլ:

Դիթիլ Բիվէթի վարդապետ մէսէ-լէնին նէտէն իպարէթ օլունաղընա պէնան իլլէտի:

Մէթթիլ մէ գաաթըլարըն տէթթ-տիւ տախի գըլ վէ գըլըլարտալ օ-լունա, օլ ճիվարտա վաղը Էօտէմիլ Հայլարընտան իմիլլէր:

Պունլարըն Էն պէթիլիլ գըլըլ վէ Էն քիւլիլի տախի 18-20 չաղ լարընտա տըր կիլի կէթիլլէմէքտէ, վէ իլլէրինտէն վէ զիւստէ միւսին-նէլէրինտէն իքի նէֆէրիննա զի-նաաթէն ինաաթը օլունաղ լարը ֆարգ օլունմագ տա խիլ:

Պու գըլլար աղ չօգ օղունագ պիլլէքտէ օլունաղըլը հալտէ, պիլ-մէնիլ գալ սէնէտէն պէրու Էօթ-սիլք գալմըլար իսթտէ, անլաղըլն պիր մըլտար բարալարը օլունաղըն-տան կէլինէպիլմիլլէր իսթտէ, հէր նաալ իսթ, եա գըլմէթլէր չըգ-մաաղըլընտան, վէ Եախօտ, աչաղը-տա անլաղըլաաղ օլան պիր Էօթիլ-լէրի սէպէպիլնտէն, հիլ պիրի Էվ-լէնմէմիլ տիր:

Պունլարըն Էլլէրիննէ, իսթիլի ան-լանաաաղըլըլը պիր քիլթապ կէլ-միլ, մէգըլըլ քիլթապտա Բօմա չէհ-րի, Բօմա քիլիսէսի, վէ Բօմանըն աղիլլէրի վէ ալլիսուսուս մարա-պիտիլլէրինտէն պահա իսթիլմէքտէ ի-միլ:

Պիլարէլլէր մէգըլըլ քիլթապը օ-ղունա օղունա գաղըլմըլար, ալըլ լանմըլար, վէ մարապիտիլք թա-րիլին թուլթարաղ, թէլլէրիննէ ճէֆա վիլմէկէ, վէ հէր նէվի մէլգէ-մէյի սըհիլիստէն մահուլիլիլէ-թէ, չէյլէքի պլարնա Եըլլարնա Բէրհիլ, վէ հաթթալարնա տախի օրուն թուլթաաա պալլալըլար, վէլհաալըլ, մէգըլըլ թարիլ տէ օլ տէ րէննէ իլլէրու կիլթիլլէր քի, խալ-քէնտիլլէրէ պիլլէր տիվանէ նաղա-ըլլա պաղմանա պալլալըլ, վէ պիլթապի խալըլն իսթիլհաաղ թահիլք օլունաաղ գա, վէ քէնտի վիճուտարը քէսպիլ գաաֆ իլլէտիլք ճէ ֆիլլէրնէ զաաֆլարը տախի արթ միլ, վէ քէնտիլլէր տէ զայրէթլէրի-նի, իլթիլաաղ պաթըլլարըն վէ

լնաաղարընը արթըլմըլար, վէ ա-գըլլէթիլար իւլ պաաան զիւստէ մուգաաաթէն հէրիլ պաաաաաա Բօ-մանա կիլիպ տէ մարապետ օլմագ-կիւնաղարըլը աղլաաաղ, վէ ճան-լարընը գաղանմագ նիլիլէթի գա-վիլիլիլլէ, Էվլէրի Էլիսաղըլ թօթ-լանըլ Եիւքէր Եաթթըլ տան սօն-րա, Բըմիլք, զիլլէրին կէլտիլիլիլք իքի Էրքէթիլլէրին պիր օլան ա-մուճաղարընը խանէսիննէ կէլմիլլէր վէ ֆիլք ու նիլիլէթլէրին պէնան իլթիլլէր:

Ձէվալըլ ամաաղար պապա պիր զաթ, պունլարըն հալլէրիննէ մէթ-հաթթէն, նիլիլէթի վահիլ Ելլէրին-տէն վաղ կէլիլմէքիլք արղու վէ զայրէթլիլլէ սօթսան Ելլէրի կիւն, կէրիլ գաաղըլըլ վէ րէք չօգ նա-սիհաթլար վիլմիլ իսթտէ, պիր տիլլիլ գանտըլաաաղըլընտան գաթըլ լուլիտ իլլէմիլ տիր:

Պունլարըն իւզէրիննէ մէթթուլլէր, ամաաղարտա պիրիլքտէ օլարաղ, գաղըլ Բիվէթի վարդապետէ կէլ-միլլէր, վէ հէր հալտէ քէնտիլլէրի Բօմանա կէթուտէլմէսին րէճա իլլէ-միլլէր տիր, վէ իլթէ պիլլէր պիլթ թէսաաթիլ օլ հէնկիւստէ օրաաա պուլունմուշ տուր:

Պիլարէլլէրին հալլէրի հաաաթէն զիւստէ աճընմանա լանըլ սուրէթ տէ խիլ, պըրաղալըլ սալիլ Դի-հէթթէ տէրքաթ օլան ճէհալլէթ-լէրին վէ սէֆիլիլլէրիննի, չուրա-ա րէք Էսէֆաաթիլ տիր քի, Բօմա-նա կիլթմէկէ գաղըլարըլ արըլ հալ-տէ, նէ Բօմանըն նէրտէ, վէ նէ գաաաղ ուղագ հալլէլլտէ օլուն-ղունա, վէ նէտէ Բօմա քիլիսէսի-նիլ Գաթթիլք մէլհէպիլնտէ պու-լունաղըլընա պիլթաթիլլէրիննա, կիւնա գօլաղա Էօտէմիլլէրիննի իլթի-րէ ինէճէլլէր, վէ օրաաաա տա, Էլիսաղըլ պիրլլէքտէ օլարաղ, Եա-ղընտա պիր Հայ վանքընա կիլտէ-ճէլլէր տիր կիլիլ, Բօմանա կիլտէ-պիլլէքթիլլէրիննէ ինանմագ տա վէ չլ Եօլտա լաղըլարըլ իլթմէքտէ իսթիլլէր:

Պիլարէլլէրին հալլէրի գալպիլմի-զէ աչուրի մէթթէպէ թօթ ունտու-ղունտան, պէլլէրի պիր ֆայիլտէնի մուճիպ օլուն Էմիլլէր, Բիվէթի վարդապետտէն միւսաաաթէ թալլէ-պիլլէր, պիլ տախի լաղըլարտա գա-րըլարաղ, Բօմանըն րէք չօգ ու-ղագ պիր մահէլլտէ օլունաղընա, վէ տէթթէ քիլի պիրլիլքտէ կիլթմէք իլլին պիր չօգ մէսարիֆաթ լաղըլ կէլտիլլէրին, վէ լիտան պիլլէթիլ-լէրինտէն, վէ Եանլարընտաա պիր Էրքէթ պուլունմաաղըլընտան հի-սաաղըլ կիւնիլքէր վէ սէֆիլլէր-լէր չէքէթէլլէրիննի, վէ Բօմա քիլի-սէսիննի Գաթթիլք օլունաղընա, վէ տաաա սալիլ խուսուսալար պէնան իլլէտիլք իսթտէ, զէրրէ մըլտարըլ թէթսիլ իլթմէթիլլէրիննա պաղըլ, հէթիլիլ Ելլէրէպան, հէր հալտէ կիլթ-մէք իսթմէթիլլէրիննի, վէ գաթան նիլիլէթլէրինտէն կէրի տուրմանա-ճաղըլարըլ պիլլէրտիլլէրինտէն, Բիվէթի վարդապետ իլլէ պէրապէր, մաաաթիլ Էյլլէր տիր, պուրաաա Ժրէնք բարաղըլըլ վարտըլ, վէ Գաթթիլք վարդապետի վարտըլ, սիլ կիլիպ ճալարա միւրաճաաթ իլթմէլիլիլիլ տէտիլք:

Պունա գաղըլըլ, խալըլ, խալըլ, Ալլա՛հ իլթմէսին, Բօմա Գաթթիլք տէլիլ տիր, Հայ քրիստոնէայ տըր, պիլ տիլիլիլտէն աալաղաղ կէլմէ-

կէր, պիղ Դաթօլիք քիլիսէսինէ վէ
Դաթօլիք բարասընա կ' ըմէկէր, էջ
էն չէնէրէ գապու իմ մէկէր ճէվա-
պընը վիմէկէ պաշլատըլուր. վէ նի-
հայէթ լազըրտընը չէ վիմէրէ, մա-
տամ քի նիյնէթիկիզ մարապետ օլ-
մագ ալըր, սիզի էջմիսծինէ կէօն-
տէրէլիմ, երաւոտ երուսաղէմէ կէօն-
տէրէլիմ, վէ եախոտ իսթանպուլա
Փաթըրիզ խանէնէ կէօնտէրէլիմէն,
օրատա իսթէտիկինիզ պիր մանաս-
թըլա կիտէպիլիբրսինիզ տէտիք ի
մէտէ, պուռնա տախի գարշըլըզ,
շխալը, պիղ Բօմատան պաշգա հիշ
պիլը կէրէ կիթմէնիզ, պիղ Բօմա-
տա մարապետ օլմագ իսթէրիզ՝ ճէ-
վապընտան պաշգա պիր շէյ սէօյ-
լէմէք իսթէմէտիքէրինտէն, էօ-
թէտէն ամծալարը օլան գաթ, «Հայր
սուրբ, հայր սուրբ, Նաֆիլէ եէրտէ
հօրուլմանընը, պէնտէնիզ սօգ-
նան եէտի կիւնտէն պէրու թէք-
միլ ֆաթիլիւամ իլէ վէ տօսթըրըմ
իլէ չալըլարմ գանտըրամատըմ տէ-
տիքտէն, վէ ֆէնա հայտէ ազըլ-
լարընա իսթիքիթ կէթիլըմիլ օլտուգ-
լարը անլաշըլտըլընտան, հատտէն
ղիւտտէ միւքէտտէք վէ մէյնուս օլ-
տուգ, վէ Յովսէփ վարդապետ իլէ
վէտալաշարագ պըրագըլ տիշարը
ըրտըլ:

Յէրտաքը կիւնիւ Յովսէփ վար-
դապետ պու թարաֆա կէլէճէք օ-
լուպ, վէ անտէն սօնրա պուրատա
տախի կէօրիւշէմէտիկիմիլտէն,
պիլմէնիզ պիշարէլէր նէ օլմուշար
ալըր:

Քիթապտան քիթապա, վէ պահ-
տան պահա հիսապըղ ֆարգըլը
վար տըր, քիմիսի առամըն խարա-
պընը վէ քիմիսի տախի հանաթը-
նը մուճիկ օլուր, մարիթիթ անը
ֆէհմ իտիպ տէ օնա կէօրէ օգու թ-
առուլմագ տա տըր, վէ օլ եօլտա քի-
թապարտան սէրսէմիք գալանան
պիլտէ կէրչի պիլիլէրճէ պէտալիթ-
լար վար իսէտէ, արաեան քիմ տիր,
նօրան քիմ տիր, վէ անլամագ իս-
թէնէն քիմ տիր, մէկէրչի պէօյլէ
պիլը թէսատիլի իլէ պիլնտէ պիրի
վէօրիլէպիլիսին, վէ օնա տա պիլի
թէսատիլի իլէ պէնան իտէլիմ...
(Տէւէ-Գ)

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՀԻՒՄՆԴԱՆՈՅ
Հողաբարձութիւնս չնորհակա-
լութեամբ կը հրատարակէ սեպ-
տեմբեր ամսի նուիրատուաց ան-
ուանը:

Ոսրեգութ Տեաքը և Աղնուա-
պիլտ Տիկնայը:

Հայ սափրիչ արհեստաւորաց մի-
ութիւն, (Լանկա, Այա-Սօֆիա,
Քաջկամաղապէ, Սամաթիա և Ուն
քափան) որպէս ամեն տարի, այս
օրերի ևս ընդհանուր պատգա-
րուց ճօն հացիկերոյթ մը տալով,
նախ նոյնից 1829 1/2 դահեկան
փոխապոս կէլիլէնան 340. Խա-
ղիչի սափրա մափուռածիք 300.
Արապիկերոյ Մ. Նազարէթ Գօլան-
նան ձեռամբ Միսակ Մալխա-
նան 200. Ստեփան Յ. Բէօսէն
80. Յովհաննէս Դարփուրթիւն
60. Հայրիկ Դրիգորեան 58. Մը-
լիսի Դալարոսեան 40. Յովհաննէս
Թիլիկիւրեան 25. Տիգրան Յարու-
թիւնանի սրճարանէն հացագին
20. Յովհաննէս և Սարգիս խնդրոյ

մ'առթիւ 20. Բէսէտար Նազար
20. Բէսէտար Օհան 20. Ստեփան
Յ. Լապեան 20. Ատաբաղարցի Յով-
հաննէս Թորոսեան 20. Ատաբա-
ղարցի Սարգիս Թէփէլիան 20.
Գումար 3326 1/2 դահեկան:

Գեր. Տ. Սիմէոն Արքեպ. Սէֆէր-
եան 7 1/2 հօխայ շաքարիղէնք. Ոմն
բարեպաշտ 10 ոչխար. Տիկին Տի-
րուհի Մ. Արղըեան 1 ոչխար. Ոմն
բարեպաշտ 1 ոչխար. Սահակ Ազ-
գաշեան 1 այծ. Ոմն բարեպաշտ
60 հօխայ թուղ. Յարութիւն Գը-
նաճեան 10 ծրար շայաք. Ս. Ղ.
Պարտիզպանեան 750 հատ սիկարի
թուղթ. Տիկին Ոմն 1 1/4 հօխայ
ձէթ. Ոմն բարեպաշտ Ս. Տիրամօր
պատկեր մը սիկեղօծ շրջանակաւ.
Դրիգոր Մարգարեան 5 օրինակ
«Համառօտ Օսմանեան պատմու-
թիւն»:

Ի դիմաց Հոգ. Ազգ. Հիւ.
Ատենադպիր Ատենապետ
Տէ. Կիւմ-Շէք-Մէ. Մէ. Կիւմ-Շէք-Մէ.

ՄԷԼԵԹՈՒՆ
ՀԱՅՐԱՊՈՒՄՈՒՆ
1889 օգոստ. 15 (1)

Խմբագիր,
Հայրապետ ընդարձակ գաշտի
մը մէջ բլրակի մը վրայ հիմնուած
գիւղաքաղաք մ'է. կը վերաբերի
Ետրիւնի կուսակալութեան և Ռո-
տտթոյի սանճաքին, ուրկէ հեռի
է 8 ժամ գէյ հիւսիս. Արեւելեան
կողմն ունի մի անանուն վտակ ի
համեղ ձկնեղծ ուր 6-7 ժամ հեռի
լեռնալիւնէն գալով կը միանայ Եր-
քէնիզ գետակին. միւս կողմին
են յուլթի գաշտը՝ Խառն Տէ-
րութեան վերաբերեալ ընդարձակ
ու դարերէ ի վեր անսլակ մնացած
գետիկներով. առ այս մեր Ռոտտ-
թոյի հողագործաց և այգեպանաց
որ ափ մը հողի համար միշտ իրա-
րու հետ կը վիճին, ու շաղթութիւն-
նին կը հրաւիրեմք. թող երթան
Հայրապօլ և բարեխնամ կառավա-
րութեան շնորհիւ իննի տէր ըն-
դարձակ գաշտերու փոխանակ թիւ
մը հողոյ համար կուսուրու աստ.
(ասի ծանօթութիւն մը տալ է մեր
երկրագործ Ռոտտթոյիներուն):

Այս գիւղաքաղաք իւր ընդար-
ձակ երկրագործութեամբ Ռոտտ-
թոյի կարեւոր գիւղաքաղաքներէն
մին է. Ունի 700 էն աւելի ընդար-
ձակ պարտէքներով տուն բնակիչ
որ կը բաղկանայ թուրք, Յոյն և
Գնչու հասարակութենէ. Յոյնը 150
տուն են և մնացեալը թուրք և
Գնչու, կայ նաև 40 տարիներէ ի
վեր Ռոտտթոյէն և Մալխապէն,
սմանք գետին անձկութեան և ու-
մանք ալ վաճառականութեան հա-
մար գաղթեալ 25 Հայ ընտանիք:
Թուրքը ունին հոյակապ 2 մզկիթ
քարայէն և մի թէքքէ. Յոյնը ու-
նին կիսովին ստորերկրեայ մի հին
եկեղեցի անեղի աղիւսէ շինուած և
մի դպրոց փայտաշէն վերջին ծայր
յետագէտ վիճակի մէջ. Հայք 20
տարիներէ ի վեր Հոգեւոր թաղէս
Սրբազանի միջոյաւ Հանգուցեալ
Ապարի Աղիզ կայսրէն հրամանա-
գրով արտօնութիւն ունեցած են
եկեղեցի ունենալ, որ 6 կանգուն

երկայնութեամբ և 4 կանգուն լայ-
նութեամբ առանց լուսամուտի, սն-
պատուհան մի գետնայարի շէնք
մ'է միջին և հեղձուցիչ. Սոքա նը-
կատեղով շէնքին մեծութեան ան-
համեմատ լինիլը իրենց թուոյն որ
110-115 տնձ են, տարիներէ հետե
մտաբերա՝ են վաքը ինչ մեծցնե-
լու առիթն ունենալ, ահա այս
առիթիւ Գեր. Հմայեակ Դիմաքսեան
Սրբազան Հօր Ռօտտթոյի Ազգոյ-
նոց Հովի կարգուելով, տեղւոյս
Հայք Նորին Սրբազնութեան գոր-
ծունէութենէն քաջաւերուելով կը
համարձակին իրենց փափաքը յայտ-
նել Սրբազան Հօր, որ ընդունելով
ամենայն հաճութեամբ, կը խոս-
տանայ շինել տալ եկեղեցին մի
աղգասէր անձի 120 սակւոյ չափ
նուէրով:

Տարիներ առաջ Մակեդոնիայէն
ի Հայրապօլ գաղթող և ընչից և
աղգեցութեան տէր եղող մի քանի
Մակեդոնացի Յոյներ երբ կը լսեն
Հայոց եկեղեցւոյն շինութեան լու-
րը, նախանձու և հակառակու-
թեան զինուք զինեալ կ'սկսին գէմ
կալ, Հայոց համար ստալօք և բո-
լորովին անպատու մաղաթմայ կը
ղրկեն ի Ռօտտթոյ, զրպարտելով
թէ Հայերն աստ իւր գնչու տեղա-
փոխ ժողովուրդ մ'է պէտք չունին
եկեղեցւոյ ևն. ևն. և ապագա-
յին մէջ իրր տեղափոխ ժողովուրդ-
իրենց ամբաստանութենէն արգա-
րտնալու համար, կսկսին Հայոց
նստած տուններուն տէրերը համ-
զել որ իրենց տունէն հանեն, խա-
նութներէն դուրս ձգեն, և չհամ-
զողներուն ալ կսպառնան, այսչա-
փով ալ չեն բաւականանար, կը ան-
դըգնին մեր Բարեխնամ Սուլթա-
նին օրինաց դէմ իսկ գործել որ է՝
Հայք եկեղեցւոյն գետնին անձկու-
թեան համար, եկեղեցւոյն կից
ի սկզբանէ միւլը եղած կիսաւէր
տուն մը կը գնեն Յոյն կնոջ մը
4000 զուռուշի հէօճէթի շէրիով.
Թափու մէջմուրին բացակայու-
թեան աստեն. յիշեալ Մակեդոնա-
ցիք նպատակուն հասնելու հա-
մար քանի մը երևելի մարդիկ ի-
րենց զրաւելով տան մը մէջ կը հա-
ւարուին և առանց Գայմազամպէի
և գատաւորին գիտութեան, Հա-
յոց գնած կիսաւէր տունը իրենց
մըգլարին վրայ կը դարձունեն իրր
վաղըֆ, առանց հաճութեան և
կամաց ծախուած աստ արօշ. ա ս
գործողութենէն ալ չը շատանալով
Հայերը բարբառին ճամբելու համար
զանազան միջոցներու կը գիմեն:

Այս տեղի պէլէտիլէի Ժողովոյն
անտարբերութիւնը քաղաքին մաք-
րութեան և առողջութեան նկատ-
մամբ շատ ցաւալի է. վաղցները
վերջին ծայր աղտոտ և սպանդա-
րան տը քաղաքին մէջ հեռագրա-
տան դիմացն է. առ այս հեռագ-
րական տեսուչը մի քանի բաղքներ
կուտայ թէպէտ, սակայն անքնի
կը մնայ. սպանդներուն արեան հո-
տը քաղաքին մէջ բարեւոյ յոյլ և
այլ հիւանդութիւններ յուռաջ կը
բելէ:

Այսօր է:

(40)
ԱՆՓԱՆԻԹ ԼՕՆՏՐԱ
3
Հարրիս ճօնալն վէ գուման-

եապը պանդաւընը պիւնիկիւ
Մ. Հարրիս օլուպ, վէ խանէսիտէ
էն ու գապ վէ էն զիւտտէ բահաթ
պիր մահէլլատ պուլունմագ տա ի-
տի. շէօյլէ քի, օրատաքի խանէ-
լէրին քիաֆիքիսի պիր «սգուա-
րա» եանի պիր մահէլլէ պաղչէսի-
նէ նազըր օլտուգ տան պաշգա,
հիշ պիր նէվի տալքեան վէ մա-
ղաղա տախի պուլունմագ տա տէ-
կիլ խաի:

Մէգըրի մահէլլէ սէքէնէսինին
նըսթը քիւպէրատան վէ նըսթը
տախի միւթէպէր էսնաֆլարտան
միւրէթթէպ օլտուգուլունտան, աղ-
շամլարա գատար իշ իլէ մէշուլ
օլարագ տալար օլտուգըրեօր.
ղունըղուն աճըսընը, կիճէլէրի
չօլուգ չօճու գլարոյլա սէֆայի
խաթըր իւզըրէ պիր էօմիւր կէչի-
րէրէք չըդարմագ տա խաիլէր:

Մէրգ ուման զէվէսի կէնճ վէ
զէվգ ու սէֆաւա միւպթէլա պիր
գատըն օլտուգուլունտան, չօք տէ-
ֆա ալըպ պալօտա կէօթիւրմէք.
տէ խաի. նասըլ քի օ կիճէ տախի
բէք միւքէմիլ պիր ճէմիլէթ տէ
պուլունմագ, թա սապահագա-
տար էյլէնմիշ խաիլէր:

Պինաէն ալէյ, Մ. Հարրիս ույ-
գուսուգ պուլունտուղունտան,
Մ. Մօրօգ թարաֆընտան աճէլէ-
թէն կէօնտէրիլէն ուշադ կիթ-
տիկինտէ, անճագ պիր իքի սա-
աթտան պէրու ուեռմագ տա ի-
տի:

Մ. Մօրօգ, մաղաղատա բէք
պիւնիւք պիր էմիլիլէթ վէ մէ-
հարէթ քէսպ իթմիշ օլմապը ճի-
հէթլէ, ալէսսէվիլիէ իշլէրին
քիաֆիքիսինի քէնտիսի պէճէրիպ
թէսվիլիէ իթմէքտէ օլտուգուլուն-
տան, ֆէվգէլատէ պիր քէյֆիյ-
հէթ զուհուր իթմէտիքէ. Մ.
Հարրիս թաճիլիք վիրմէքտէ
տէկիլ խաի, վէ օլ եօլտա մէճպու-
րիլիլէթտէ, սէնտէ անճագ պիր
եա իքի տէֆա զուհուր իլլէմէք-
տէ խաի:

Պրանսըզ պանքէրէրինէ, հէ-
նուգ ույգուլարընը քէստիլմէք-
սիլիլն սէս վիրիլտիկինտէ, իպրա-
ղը հիտտէթ իաճէքլէրինտէ
չիւբհէ ճակիզ տէկիլ տիր:

Հալպուքի Ինիլիլիլէրտէ էօյլէ
օլմապընտան, Մ. Հարրիս սէս
վիրիլիլ վիրիլմէզ սըլաւերպ եա-
թաղընտան զալգալ, բէմալի սիւ-
քիւնէթ իւզըրէ էլպիսէսինի կի-
սիտի, վէ կիթմիշ օլան ուշաղը
նէգաիլնէ չաղըրարագ, եայլընը
պիր շէյ, եանի Մ. Մօրօգ ուն էօյ-
լէ քէնտիլինէ թաճիլիք վիրմէ-
սինին սէպէպիլի պիլմէքտէ օ-
լուպ օլմապընը սիւալ իլլէտի:

Ուշաղը տախի ճէվապընտա, եա-
պանը պիր Պրանսըզ կէլէրէք,
միւճէրէտ վէ աճէլէթէն քէնտի-
սինի կէօրմէքլիք թալէպիլնտէ
պուլունտուղունու պէնան իյ-
լէտի:

— Մէրգ ուման բօլիչասը վաճը
մը տըր, — տէտի Մ. Հարրիս:
— Էվլէթ էֆէնտիմ, — տէտի
ուշաղ:

— Մէպլաղընըն նէ գատար օլ-
տուղունու պիլիլի օրմուստուղ,
— տէտի Մ. Հարրիս:
— Էվլէթ էֆէնտիմ, զըրգ պիլն
լիւրա տըր, — տէտի ուշաղ:

Ուշաղըն ճէվապընտան իշլին է-
հէմիլիլէթի անլաղըտը. զիրա,
ասի պիր ատէմին, պիր գալէմ:

տէ զըրգ պին լիւր աշակերտի
ատի պիր չէյ տէկիւ ամր , էջլէ
պիր ամէմին , պիր պանքէրի , հէր
նէ մէրթէպէտէ ույգու սուզ օլ-
սա , Ենէն թաճիլիւք վիրմէ կէ հէր
վագըթ հազ զր օլապիրիւր :

Մ. Հարրիս , կէրչի Հայտ Բարդ-
պաղչէսինտէ Էհլի մէրաղլարըն
նաղարը տիգ զ ամլարըն տալէթ
իլէ քէսպի չէօհրէթ իթմիլ ամ-
լարա վէ արապալարա մալիք
պուլունմաղ տա խտի , լաքին պու-
ճիւմէ իլէ տախի , քէնտի արա-
պալարընտան պիրինին հազըր-
լանմասընը էմը իլլէմէտիքտէն
պաղաւ , խարիճտէն պիր արապա-
տախի կէթ իրթ մէքիլէ լիւզում
կէօրմէտիկիտէն , Ինկիլիլէրէ
մախսուս օլտն պիր սատէկի ի զ-
րէ գօշուպ ուշաղըն կիթ տիկի ա-
րապահա պինտի , վէ մէրգու մու-
տա ալըպ Եանընտա օթ ուլ տուր-
տու :

Արատան իւշ չէյրէք կէչտիք-
տէ մաղաղանա վաւըլ օլտուլար :
Մէրգու Պրանսըզ հալէա Մ.
Մօրօգուս Եանընտա պէքլէմէք-
տէ , վէ Մ. Մօրօգուս սօպանա
քէօմիւր ամթըրաւաղ կիւզէլճէ
ըսթ իրթարդտան պաղաւ , տա-
հա պիտատէ պիր իլթ իթիթ օլ-
սուն վէ ճանը սըղըմաւըն իշին ,
Մ. Հարրիս իմինէ կէլմիլ պուլու-
նան Պրանսըզ հալէա լալարտան
մէրգուսա պիր գաշ նիւսին
թագ տիւր իթմիլ խտի :

Մ. Հարրիս մաղաղատան իշէ-
րու կէրիւր կիւմէզ , ալէսսէվիյնէ
Ինկիլիլէրտէ կէօրիլէ կէլէն ու-
ուդ պիր թագալիթ իւզրէ Պրան-
սըզըն Երկրինէ պաղաղտան
սօնրա , Պրանսըզ հալէա օլարաղ տա-
խի :

— Իֆէնտիւմ , պուսուրունուզ
միւրատընըզ հէր նէ իսէ պէտա-
նէ հիմմէթ իտինիլ , Մ. Հարրիս
իլլէթ պէնտէնիլիւմ , — տէտի :

— Իֆէնտիւմ զաթը ալինիլէ թա-
ճիլիւք վիրտիկիւմ իշին հատտէն
զիւտատէ մահճուպոււմ վէ աթիւ-
լըզ տիլէրիւմ . կէրչի իթմէմէզ ի-
տիւմ , լաքին չիւ չարէ քի մէճպուր
օլտոււմ , զիրա , Փարիսաէքի ա-
տամարընըզ թարափընտան պիր
մէքթուպ կէթ իրմիլիմտիւր , — տէ-
տի Պրանսըզ , վէ իւշիւնհիւ տէ-
փա օլտուլու հալտէ չիլտանընը
չըզ արաւաղ , տէրունինտէ պու-
լունան , վէ Փարիսաէ Ծօսսէ տ'Ան-
թէն սօգաղընտա վագըր օլտն 67
նիւմէրօլու Հարրիս վէ ճօնսըն
պանգաւը չիւպէսինին գուրու
տամաղալըն տամաղալանմըզ պիր
մէքթուպու մէրգուսա թագ տիւր
իլլէտի :

— Իֆէնտի , պէնտէնիլին օտա-
սընա պուսուրունուրմաւսունուզ , —
տիտէրէք Մ. Հարրիս Մ. Մօրօ-
գուս օտաւընտան կէչիլիւր օլտն
պիր օտանըն գալուսունսւ աշ-
տըգտան , վէ մէրգու Պրանսը-
զտա քէմալի հիւրմէթ իւզրէ Եօլ
վիրտիքտէն սօնրա քէնտուսի տա-
խի կիրտի , վէ քէնտիլի իլէ Պը-
րանսըզտան պաղաւ քիման պու-
լունմասընըզ հալտէ մէքթուպու
աշարաղ , շու ալիտէքի միւն-
տէրիճաթը օգուտու :

« Փարիս մէքթուպի թըպպիյնէ-
« սի թարափընտան , աւըլան ա-
« տէմէրի քէչֆ ու մուպէնէն
« իթմէքիլէ մէմալընէթի իլէ
« միւքէլլէֆ պուլունան տօգթօր

« Մ. Պիրմէն Պէլզ օմպու զաթը ա-
« լինիլէ թագ տիւր իտէրիլ . Մ.
« Պիրմէն Պէլզ օմպու պանէթլէ գէն-
« կին պիր զաթ տըր . վէ Եանըն-
« տա տա Փարիս պանգալարընըն
« Էքսէրինին քեաղըտարըն պու-
« լունմաղ տա տըր . պինաէն ա-
« լէյ , մէքթուր քեաղըտարըն
« քեաֆֆէսինէ իթիպար իտէպի-
« լիրսինիլ . Իմտի , միւմալիլէյ
« հազ զընտա պուքիւք հիւրմէթ
« հիւմմէթ իլլէմէնիլի , վէ հինի
« իլ թիլպատէ Էլտէն կէլէն ինսա-
« նիլիլէթ իտէ տիրիլ իլլէմէմէնի-
« զի րէճա իտէրիլ :

« Մ. Պիրմէն Պէլզ օմպու Լօնտա-
« նըն մահպէսլէրինի , վէ ալէլ-
« իուսուս նիուկէյթ հապսա-
« նէսի կէզմէքիլիլ արդու իլլէ-
« մէքտէ տիր . վէ պիրտէ , սալպ
« իտիլլէն ճանիլէրին ճէսէտէրի
« իւզիլլէնտէ թէճրիւպէլէր իճ-
« րասընը միւրաւ իլմէքտէ տիր-
« վէ մատամ քի զաթը ալինիլտէ
« աեանլըզ (ալտէրմէն) սըֆաթը
« նը հանիլ պուլունմաղ տաւընըզ
« տըր , օլ պապտէ Էլզէմ օլտն
« սուհուլէթ ին իթմաւըն հիմմէթ
« պուսուրապիլլէճէ կինիլ պի իշ-
« թիպաշ տըր » :

Նաւըլ քի մէքթուր մէքթու-
պուն Եաղըլըն թարգընտան տա-
խի աւաղըլմաղ տա տըր , միւրաւ
օլունան չէյ պէ զանէթ միւսթա-
ճէլ իտի :

Մ. Հարրիս մէքթուպու սօգու-
տուզ տան սօնրա , տիգ գալիլը
պիր սուրէթտէ Պրանսըզըն Եիւ-
զիւնէ պաղաղտը :

(Տէւաֆ)

ՍԱՐԻԱՊԻՅԵՆ

ԳԱԼԱՔԱ ՊՈՐՍԱՐ	Հոկտ 17
Էսհ . Ում . տիւն աղ . Գ . Բ . Գ . Բ	18-24
» » » Էն Եիւքսէք	18-25
» » » Էն աշաղը	18-23
Պու սապահ աշըլտը	18-23
Իսթիք . տախ . տիւն գաթ Գ . Բ .	45-
» » » Էն Եիւքսէք	45-
» » » Էն աշաղը	45-
» » » աշըլտը	45-
Մըսըր միւթթահըտ գաթ .	-
Պու սապահ աշըլտը	-
Սէրի Ա Գ . Բ .	29-30
» Բ	17-25
» Գ	18-23
Բումէլի չըմէնտըֆէրի	00-00
Էքճէ ֆալիլիլ	7-
Բաթօր , զուրուշ	-
Հէվալիսիլ	7 30

ՊԱՆԳԱՍ ԱԳՍԻՍԻԱՐԸ	
Իրէտի ժէնիւրալ . . . Գ . Բ .	8-25
Իսթանպուլ պանգաւը . Գ . Բ .	7-12
Սօսիլէթ ժէնիւրալ	4-17
Զրամվալ Գ . Բ .	4-79

ԱԳՃԻԼԻՆ ՖԻՆԱՆՍ	
Օսմ . լիւ . 100 շէ . տան	72 ֆ .
Պէտաղ իլլէճ . Փարգը	108-
Մէթալիք	100-90
Պէշիք	103-30
Ալթըլըզ	103-30
Ինկիլիլ լիւրաւ	110-15
Պրանսըզ լիւրաւ	87-26
Բօլ	90-
Գրիմից ալթուսու	51-10
Գարպօն գալմէսի	8-85
Ֆիւրին , % 3	10-85
Ֆիւրնգ , % 3	23-10
Հօնտա , 3 ալ վաւէ	109-
ԻԱՍՖԻՅԵՆ	72 ֆ .
Իրի	8-10
Ուֆաղ	8 50

ՅՈՎԵԼ ՌՕՍԻ

ՎԵ ԾԻՒԼԻՔԵԱՐ

Քէօֆուր վէ հալ-պ Էքսէրինիւս-
Մէքթուր տէրօ , Պրանսըզընտա
Իէրէսիլէճի սօգաղընտա տէնիլ
սահիլինտէ 135 նիւմէրօ իլէ միւ-
րաղ գաթ օլտուպ , պու տէֆա մա-
տէն սօպալար իլէ գաղնիւրալ ի-
չիւն տիկէր քէօմիւրլէրտէն տա
հա զիւտատէ Էհվէն , վէ զանէթ-
լէ տանանըլը գօզ քէօմիւրլի
կէթ իրիլմիլ տիր . վէ ալէա ճինս
տէն մանկալ քէօմիւրլի , վէ սօ-
պա վէ չամաշըր իշին տախի մախ
սուս քէսիլմիլ ալէա օտուն ֆի-
րուլթ իտիլմէքտէ տիր . վէ քէ-
զալիք Շիլի , վէ նիւնթաշը , վէ
Պէրիքէօլիւ Էհվիլինէ պիր սու-
հուլէթ օլմաղ իշին , Բանկալթի-
տէ Պիւսիլք-տէրէ ճատտէսինտէ
համմաճ գաղըլընտա 46 նիւմէ-
րօ իլէ միւրաղ գաթ պիր չիւպէ
քիւշաւ իտիլմիլ օլտուղըն , րաղ-
պէթիւ Էհվիլինէ իւն օլունուր :

ՄԵՇՀՈՒՐ

ԻՔԻ ԳԱՐՈՒԼՈՒ

ԷՃԶԱՍՆԵ

Վ. ՄԻՆԵՊԵՆ

Ն. 32, ՊԱՂՁԻ-ԳԱՐՈՒ, Ն. 32
1753 ՏԵ ԲԻԻՇԱՍ ՕԼՈՒՆՄԻՆՇ ՏՈՒՐ

Իշպու Էհվալանէ , քիւշաւը թա-
րիլինտէն չիմտիէ գատար կիւզէ-
րան իտէն 136 սէնէ միւտտէթտէ ,
կէրէք Էհվալարընըն նէֆատէթիւ-
տէն , վէ կէրէք սալիլ Էհվալանէ-
լէրէ նիւպէթլէ ֆիլիպթիւմ Էհվէ-
նիլիլէթիւտէն նալի , միւսթէրէմ
միւշթէրիլլէրին թէվէճէրիւլէրի-
նի գաղանմիլ , վէ պու թէվէճէրիւ-
հաթըն իտաւէսի իշին , Սինապիւն
Էֆէնտիլէր , հէր տիւրիլ ֆէտա-
քեալըլը իսթիկեալ իթիլլէրի
կիպի , պու քէրէք տախի Էլթօրա-
տան Էհվիլ Էհվալ վէ մուալիճաթ
ճէլպ իլլէմիլ օլտուղ լարը , վէ Եաղ-
նըզ Բէնիլէպիլ կիւնէրի , մէճանէն
մուալիլէն իլմէք իւզրէ , Պրանսա
ալթըպպալի հաղըգաւընտան պիր
Տօգթօր իլէ , քէզալիք կէօլ խա-
թալըլարընա պաղար տիկէր պիր
Տօգթօրտան մատա , Պրանսա , վէ
Ինկիլթէրա , վէ Ալմանեա խաթա-
խանէլէրինտէ Բէք չօզ միւտտէթ
պուլունարաղ , չօնուզ խաթալըլ-
լարընտա , սըրաճա թէտալիլինտէ ,
Էմրաղը ճիտիկէ վէ Էֆրէնճիկէ վէ
Բահիմ խաթալըլ լարընտա իքմալի
ամէլիլիլ իլէ քէսպի չէօհրէթ իթ-
միլ օլտն պիր Տօգթօրտան տախի
մէքթուր Էհվալանէտէ հէր կիւն
մէվնուտ պուլունաճաղը իւնու պէ-
տան օլունուր :

Ձէթ . — Պու Էհվալանէտէն պաշ-
գա իսթանպուլտա Իքի-գաթուլու
Էհվալանէ Եօզ տուր :

Թահթը իմթիւղընտա պուլուն
նան « Վօլթօ » սիկարա քեալատը-
նըն ճինսի թէնէզիլիլ իլլէտիկինէ
տանիլ պաղը միւշթէրիլլէրիլի-
չիքեալաթը վաղընաղ , պու սըրա-
տա թագ լիտին պիր գաթ տահա
թէքէսիւր իլլէտիկինտէն իլէրի
կէլտիկինի պէտան իտէրիւմ , վէ
կէլլիլ քէֆիլիլէթի թագ լիտին մէն-
նի հաղըլընտա պիլիսթիլպար

հիւքիւմէթի Սէնիլիէ թարափը
տան թէտապիրի միւստիլէ Էհվ
իտիլմէքտէ իսէ տէ , հէնու Պ
մամլըլա Էօնիւ ալընամալըլ իտա
կինտէն , մէքթուր քեալատըլ
հիլինի միւպանէաւընտա զիւտա
ճէ տիգ գաթ օլունմասընը միւ
թէրէմ միւշթէրիլլէրիլիլ իւն
թագիկէ իլլէրիւմ :

ՎՈԼԹՕ

ԻՏՄԱՆԸ ԱԹՅԱԼ

ՎԱՐԺՈՒԹԻՒՆ ՄԱՆԿԱՆՇ

Առաջնորդ . Հայերէն լեզուի ուսուցիչ
(Թրքալիսու գաւառաց համար)
Մ. Ս. Ս. Բ.
Յօրինեց
Սմբատ Դաւթեան

Իշպու քիթապըն պիրինճիլ . Պ
միւնըն միւտտէթի գալիլէ զարթ
տա սարֆ պիրլէ սէմէրէյի մա
լու պէտի հասըլ իթմէսի , ուսու
միւթթէթիլլէն մէզիլիլէթիլլէն պ
տէլիլի գալիլ օլմալլէ , զըսթը
նիսինին տախի հիւսնի գաղալիլ
պուլաճաղընա չիւքսէ Եօզ տու
ղընա տուր . քիւլիկէթիլի ալ
լարա ըսթօնթօ :

Մէրքէզի ֆիւրուլթը . Տէրա
Էհվալ Պաղչէ գաթուսունտա
մէրօ 46 Զալիս Էֆ . Թորալ
քիւլիլ պիւնէսի , վէ Դարահա
րը Սահիպտէ Էհվիւրալիւն վաթ
րան տըր :

ԻԼԱՎԷԼԻ

ԵՆԻՆԻ ԵԼՄԷՔ ԲԻԹԱՊԸ

Ալաթիւրգա վէ ալաֆրանկա քա
լարա վէ Էլ գաղընլարընա մախս

Պու քիթապ թիւրքէ լուպ վէ
սահիլիլէն իպարէթ օլտուղըն հա
հէր զուրուշա ալթըլմաղտէ տիւ

ԱՍՏՂ ԲԵԹԼԷՀԷՄԻ

ՍԿՂՈՒՆՔ ՃԵՄԱՏՈՒԹԵԱՆ

Գրեալ
Ի ՄԱՆԻԿ Թ. ԳՕԶՈՒՆԵԱՆԻ

Գիտական արդի մեթոտին պ
րանքը , յայտնութեան կամ Ատա
ճաղունչի ուղղափառութեան բա
ճակութիւնը իրաց և իրողութե
կեցութեանց և կացութեանց ցմեկ
կայութիւններով հաստատուու
մէ , և կը վաճառի ի Հայ գրաւա
րի գին 5 զուրուշ :

Կեդրոնատեղին է Պօլիս , Էսա
ֆէնտի խան , Թիւ 18 , Մ. Թ. Գօթ
եանի սենեակը :

Մէքթուր քիթապը քեաֆֆէսի
վաթը տինտարանըն օգուսուպ
թալաւա վէ իսթիֆատէ իթմէլէ
արդու վէ տալէթ իտէրիլ :

ԶՈՒԱՐՃՈՒԼԻ ԽԱՂ ՄԻ

ԸՆՏԱՆԵԿԱՆ ԲԱՂՂԱՑՈՑԸ

Թարգմանեց
ՄԻՀՐԱՆ Գ. ՄՕԶԵԱՆ
Զմրան Երկար գիշերներու
ամեն ընտանեկան յարկի մէջ մտն
արժանի տետր մ'է որ ամեն ոք
նայ իւր բաղըն որոնել :
Կը ծախուի բոլոր գրաւաճա
քով . Գին 3 դահեկան :